

# 兒童文學研究概述

陳玉金

## 一、前言

2015年的台灣兒童文學研究，因為兩份專業兒童文學刊物的誕生，顯現生機蓬勃。這兩份專業兒童文學刊物分別出自台東大學兒文所以及中華民國兒童文學學會，以專屬刊物提供更多研究論述發表園地。前者自2014年4月出版《竹蜻蜓·兒少文學與文化》特別號之後，於2015年1月出版了第1期《竹蜻蜓·兒少文學與文化》，主題為「困境與邊境」；而中華民國兒童文學學會將學會的內部會訊轉型為對外發行的季刊《火金姑·中華民國兒童文學學會會訊》，在2015年內發行4冊季刊。兩份專業刊物，提供深度兒童文學專業研究論文、相關訊息、創作和評論發表園地。在兒童文學研究議題，也因為有上述刊物的出現，而有更充裕的論述發表空間。

向來居弱勢的兒童戲劇討論，因兩本學術專書出版，引起注意。而此年度重要的3場研討會，有兩場以圖畫書為主題，呼應近幾年在台灣興盛的圖畫書類與討論。以下分別就期刊與論文、研究專書、學術研討會等項次，說明2015年台灣兒童文學研究概況。

## 二、期刊與論文：兩份新興期刊開拓視野

2015年主要提供兒童文學相關論述發表的期刊、報紙，包含《竹蜻蜓·兒少文學與

文化》、《火金姑·中華民國兒童文學學會會訊》，以及《國語日報·兒童文學》和《全國新書資訊月刊》等，以下分別提出各刊物年度重點內容。

台東大學兒文所學術專刊，自2014年4月出版《竹蜻蜓·兒少文學與文化》特別號，主題為「兒童文學新疆界」，由總編輯杜明城撰寫發刊詞，提出本刊物為台東大學《兒童文學學刊》的延續，除了選擇新刊名和不同的樣貌，內容希望展現「傳承、辯證、背反的『後』（Post-）學精神」（頁2），規劃「專題論文」、「薪傳獎座」、「創·作」等單元，並提出刊物是專書也是期刊，為半年刊，分別於每年4、10月發行。刊物並非定位為兒童文學研究所的「官方」學刊，希望能引領學術論述、耕耘文學作品、提供議題論壇、評介世界發展趨勢。值得注意的是，過去以「兒童文學」為名，新刊物以「兒少文學」為名，雖然發刊詞沒有提出轉換名稱的說明，行文也以兩者並行，而近期有越來越多以「兒少文學」或「少兒文學」取代「兒童文學」，顯然希望改變讀者對此文類望文生義，將一般認知的涵蓋年齡擴大，名詞的使用流動值得持續關注。

而半年出刊的願望沒有如預期達成，專書的設想成了伏筆，2015年1月出版了第1期《竹蜻蜓·兒少文學與文化》，第2期遲至2016年6月才出刊，顯見理想和現實之間的拉

鋸。第1期從「兒童文學新疆界」延伸的「困境與邊境」(Quandary for Boundary)「專題論文」有杜明城〈非典型兒童文學的未竟航程〉與〈西方範疇劃分的霸權與他邦兒童文學的低糜〉,以及黃懷慶〈被限制樂趣的本土兒童文學〉、蔡明原〈文類想像與地誌的塑造——鍾鐵民與兒童文學〉、藍劍虹〈從自然到文化——動物說的故事與說故事的動物〉等。「薪傳獎座」單元有張子樟〈少兒文學閱讀之旅——細讀紐伯瑞大獎小說〉。「評論專區」有葛容均〈海上有妖,其歌滔滔——談莎拉·波特的後現代人魚書寫〉、龍麗華〈愛與自我的追尋之旅〉等。

其中「專題論文」由杜明城的兩篇論文援引西方理論,反思中國既有的類型作品試圖和西方對話,突破性的創見,開闢了兒童文學的論述視野。其中〈非典型兒童文學的未竟航程〉以武俠小說、筆記小說和教育小說為例,提出非典型的兒童文學研究途徑,解構西方的兒少文學邊界,解決西方霸權壟罩之下,「他邦兒童文學無法充反發展的主要癥結」,希望找到互補之道;文中也論述「童話」概念,希望跳脫中文系的視野,將筆記小說作為一種童話類型研究,並舉實際案例說明傳奇與筆記小說也可以用西方理論詮釋,嘗試跳脫既有被視為常識的西方範疇框架。〈西方範疇劃分的霸權與他邦兒童文學的低糜〉則是從新馬克斯主義霸權與依賴理論,批判且釐清既有的分類法,提醒不需一味跟從西方既定的範疇分類,然而此項呼籲是否能引發效應,仍待後續觀察。

《火金姑·中華民國兒童文學學會會訊》為中華民國兒童文學學會會訊,自2015年起,在第11屆理事長邱各容任內進行刊物

轉型,改版為書本型式,並改題為《火金姑》,為季刊發行。主題單元有:論學述壇、特集、紙上書展、創藝特區、境外譯萃、藝文短波等。除了專業論述,也提供當季兒童文學出版訊息,還有作家的創作。本年度發行4期,春季號的重點包含「論學術壇」由木容(邱各容筆名)撰述〈客家兒少文學在台灣兒童文學歷史定位初探〉等。

夏季號「論學術壇」由黃海撰述〈宇宙嬰兒,夢無涯——科幻與兒童文學的再詮釋〉、黃瑞田〈兒童文學的系譜〉、謝鴻文〈在開創與不安中前進——新世紀桃園市兒童文學的發展現況〉、馮輝岳〈從得獎作品看台灣地區母語兒童文學創作〉等,其中黃海從台灣還沒有「科幻」名詞說起,認為科幻小說是一種童話特質的文學,不必然劃歸兒童文學,而是很自然地從一般的科幻小說跨越成人與兒童的領域,是少數關注兒童文學對科幻領域的創作和論述。

秋季號「論學術壇」有王金選〈淺談童書插畫的多元表現與應用——並期待「台灣童書插畫館」的誕生〉、張嘉真〈素養與寫作——談競爭力〉、褚乃瑛〈評童詩有感〉、陳秀枝〈達瑪轡的呼吸——指導布農族學童童詩創作分享〉、陳敏姣〈論李潼少年小說中的「自我認同」——以《順風耳的新香爐》為例〉等,其中陳敏姣為浙江師範大學人文學院十四級兒童文學碩士生,該作品榮獲第9屆「思想貓」兒童文學研究優秀成果獎第1名。冬季號「論學術壇」有邱各容〈七十年耕耘、七十年堅持——東方七十週年慶〉、林彤〈從圖畫書看香港童書創作的特色〉等,東方出版社為戰後台灣第一家成立的兒童讀物出版社,邱各容曾於東方出版

社服務，撰述此文留下珍貴史料。

此外，《國語日報·兒童文學》與《全國新書資訊月刊》也有少量兒童文學研究論述，例如：《國語日報·兒童文學》邀請兒童文學作家談論自己的創作觀，7月19、26日分兩週刊登林世仁的〈童心看世界〉，提出「童心」是「心之初」，也是「心之返」；是成人與兒童兩者童心的結合，把童話視為「童心的藝術」，延伸出童話的邊界不是兒童，而是童心的看法。而7月5日張子樟的〈島國一盛事——觀看亞洲少兒讀物節〉和8月9、16日刊登楊茂秀的〈多元文化裡的文學哲學與認同研討會有感〉，帶來境外交流的訊息。張子樟受邀參加在新加坡舉辦的亞洲兒童讀物節，提出英譯中的問題，中國則是此次活動的焦點國家。楊茂秀參加在溫哥華舉行的國際兒童哲學諮議會，提出會中討論議題包含李普曼最初提出兒童哲學概念是為兒童做哲學（philosophy for children），後來改為與兒童一起做哲學（philosophy with children），以及他認為要推廣文字閱讀的橋樑書，並不需要打擊繪本等想法。

《全國新書資訊月刊》在兒童文學相關論述主要有固定推出的年度出版觀察和回顧：王宇清〈2014台灣青少年小說出版回顧〉（194期，2月）、陳玉金〈2014台灣童書出版觀察報告〉（197期，5月），以及其他單篇論述和書評，例如邱各容〈林鍾隆與台灣兒童文學的發展〉（197期）、蔡明原〈死亡的隱喻：「死神與男孩」系列作品中啟蒙的可能〉（199期，7月）等。

碩博士論文方面，台東大學兒文所的數量和類型豐富，包含圖畫書、童話、少年小說、奇幻文學、動畫等，例如程蘊蓓〈三

歲幼兒重複閱讀與說演圖畫書的樂趣〉，以《月亮，生日快樂》、《鱷魚怕怕，牙醫怕怕》二圖畫書為例，觀察探索以三歲幼兒在班級中以兩種不同方式的重複閱讀與說演圖畫書所可能產生的樂趣及影響；吳俊毅〈動畫《魔法阿媽》中的台灣元素〉從角色、故事等內容分析其中的台灣元素；劉旻宜〈姜子安少年小說研究〉，以姜子安1998-2013年已出版的8本中、長篇小說為研究文本；蘇秋蓮〈劉旭恭圖畫書與幼童閱讀研究〉，從17本圖畫書創作中歸納風格及孩子對於文本的解讀和喜好，記錄孩子在「說故事活動」時的討論、想法以及好惡，及教師的省思等，進行分析。而其他學校也有兒童文學相關研究，如台中教育大學語文教育學系許詩玉〈台灣出版青少年小說系列譯本中的烏托邦圖像〉，以當代三部台灣西洋青少年小說中的奇幻小說譯本「墨水世界三部曲」、「飢餓遊戲三部曲」、「理想國四部曲」為研究對象，分析其中烏托邦的建構及圖像；台北教育大學語文與創作學系林飛彤〈「神奇樹屋」系列研究〉，以1-48冊作為研究對象，分析此系列受歡迎的原因。

### 三、研究專書：兒童戲劇論述出版亮眼

2015年出版的研究專書中，有兩本跟兒童戲劇相關，其他為兒童閱讀思考相關、兒童文學綜論和作品評論等，按出版時間順序為《2013「孩童·閱讀·思考」國際研討會論文集》、陳晞如著《兒童戲劇研究論集》與《台灣兒童戲劇的興起與發展史論（1945-2010）》、傅林統著《兒童文學風向儀——「兒童文學的現代思維與風尚論述」》以及

謝鴻文著《桃園文學的星空》。

《2013「孩童·閱讀·思考」國際研討會論文集》為2013年舉行的研討會論文集，由毛毛蟲兒童哲學基金會出版，收錄研討會中發表的論文以及演講，包含林素文〈不一樣的閱讀—談電子遊戲與兒童文學〉、游鎮維〈跨越意義之間的界線：作為激發思考工具的當代訓誡圖畫書〉等12篇論文，主題涵蓋：兒童閱讀政策及法規、兒童閱讀理論、創造力、動畫、童話、圖畫書等，其中5篇主題和圖畫書主題及閱讀相關。

陳晞如《兒童戲劇研究論集》和《台灣兒童戲劇的興起與發展史論（1945-2010）》（兩冊皆為萬卷樓圖書公司出版），為少見關於台灣兒童戲劇論述與史論，前者收錄作者歷年在兒童戲劇的研究論述發表，後者發展自作者的博士論文。《兒童戲劇研究論集》分兒童戲劇（7篇）、兒童文學（2篇）、劇評（1篇）三單元，其中兒童戲劇評論篇數最多，有從教育、性別、審美等角度提出，也有當代兒童劇演出的評論和戲劇教育應用於聽障兒童的實踐歷程等，可看到作者長期關注此領域的用心表現。《台灣兒童戲劇的興起與發展史論（1945-2010）》整理台灣兒童戲劇自政府遷台以來的藝術呈現和發展流變，以1945-2010年為範疇進行分期，研究每一時期的關鍵事件造成影響的作品，深入剖析文本和劇作家所屬的歷史、社會內部構造與整體文化領域生成關係。作者在博士論文寫作期間，探求各種研究資料，只可惜在劇團演出資料蒐集部分，願意提供演出紀錄和文本者不多，顯見論文完成的困難與未竟之處，值得各界關注兒童文學史料蒐集和典藏的困難，需要更多挹注。

而長期關注兒童文學發展，有創作也有論述發表的傅林統，則出版專書《兒童文學風向儀——「兒童文學的現代思維與風尚論述」》（桃園：桃園市政府文化局）。傅林統在自序中說明，本書並非嚴謹學術論文，而是以輕鬆的語言訴說兒童文學的風尚和趨向，內容共有4章：「兒童文學的奇幻風尚」、「兒童文學的趣味取向」、「兒童文學的文學取向」，以及「童話的深層象徵與心理輔導」。其中第一章「兒童文學的奇幻風尚」的分量最多，對於奇幻文學進行完整論述，從奇幻文學的歷史和現代趨向到台灣童話奇幻化的觀察等總計11小節。在台灣兒童文學論述，習慣將童話區分為傳統童話（fairy tale）與當代童話（modern fantasy），自從《魔戒》在台灣開始使用奇幻文學（fantasy literature）做為此類型（包括「說不完的故事」、「納尼亞傳奇」等）創作風格的總稱，才使得奇幻文學的名詞大量被使用。而英文的論著中，奇幻（fantasy）文學涵蓋範圍包含科幻小說等次文類，比童話使用的範圍更大。這也是傅林統在此書中儘管使用奇幻文學來涵蓋此類作品，卻又參雜童話使用的主要原因。

此外，謝鴻文《桃園文學的星空》（桃園：SHOW影劇團）蒐集之前作者於2001年3月起刊登於《文化桃園》的「每月書評」，也增補2006年後在《國語日報》、《文訊》、《全國新書資訊月刊》等發表的書評，以及其他未發表者，論及桃園文學作家和兒童文學作家作品，其中兒童文學創作者包含：林鍾隆、許義宗、江連居、馮輝岳、施政廷、傅林統、邱傑、黃登漢、呂嘉紋、張捷明、李光福、陳月文、方恩真、林

茵、姜聰味、黃秋芳、羅世孝、楊珍華、李玟臻、陳俊華、侯維玲、吳光勝等人。相較於成人文學受到的重視，作者長期觀察評析桃園兒童文學作家作品，書寫時間涵蓋十餘年，留下珍貴資料。

## 四、學術研討會：兒童圖畫書為討論重點

### (一) 原住民兒童文學研討會

8月15-16日，由台東大學兒文所和兒童讀物研究中心主辦，在台東大學舉行。這是台灣首次以原住民兒童文學為主題的研討會，意義重大。由於原住民文學中的兒童文學的作者，最初由漢人運用漢語書寫，亦即經由「他者」書寫，而發展至「自身」書寫，研討會按浦忠成「原住民文學」的定義，作為討論範圍。亦即包含最狹義，具原住民身分（血統）使用民族題材至廣義以民族觀點寫作者，至最廣義：不拘身份（血統），描寫原住民族者，皆可列入選取定義。<sup>1</sup>原住民文學的範疇確立，原住民兒童文學也循此規範加以定義。

此次研討主題與範圍涵蓋：原住民兒童文學的歷史與發展、作家與作品、其中的文化傳承、自然觀、教學與推廣運用等。總共有兩場專題講座，分別由排灣族作家亞榮隆·撒可努以及藝術創作者伊誕·巴瓦瓦隆，分別從自身經驗談「我們就是這樣長大」和「一位藝術家的部落藝術」。此外綜合座談：「原住民兒童文學現況與發展」邀請伊誕·巴瓦瓦隆和盧彥芬進行座談。

8篇論文發表，包括高旋淨〈布農族主題繪本研究——以《布農族·法莉絲 Bunun·Valis》為例〉、林羿君〈談原住民自我書寫兒童圖畫書中的文化風貌——以《母親，她束腰》等5本圖畫書為例〉、耿羽〈「圖騰的嬗變」：中國少數民族題材動畫的敘事特徵研究〉、黃懷慶〈台灣原住民族圖畫書的符號與意義〉、林偉雄〈歌謠與小說之間的重唱：以《Ina Bunun! 布農青春》中的主題及其歌謠為例〉、蔡明原〈從寫實到奇幻：張友漁原住民意識作品中的生態觀與族群想像〉、葛容均〈打破符碼化敘事？一觀看「原住民」相關之敘事美學〉等，以圖畫書為題者有3篇居多數。

### (二) 亞洲童年與視覺文本國際研討會

11月14日，由台北教育大學兒童英語教育學系、幼兒與家庭教育學系主辦，在台北教育大學舉行。研討會以亞洲童年與視覺文本為研討主題。兩場專題演講分別由澳洲迪肯大學（Deakin University）教授Clare Bradford主講：「Across and between: Transnational childhoods in visual texts for the young」。第二場專題演講由兒童文學譯者兼批評家柯倩華主講：「走進台灣圖畫書——台灣原創圖畫書的現況與挑戰」。Clare Bradford以跨國理論的相關視野，探查「亞洲」兒童文學的再現。藉由觀察澳洲與美國圖像文學裡的「亞洲」主角，如何在亞洲以外的鏡中尋找自我，找到身分認同的建構過程。柯倩華從1953年的《小學生畫刊》為台灣原創圖畫書起源，與其後發展六十餘年間，圖畫書成為童書出版顯著的類型，探討台灣原創圖畫書的現況與挑戰，分別從公私圖書館與書店的觀察報告，比較原創圖畫書和翻譯圖畫書的質

1 浦忠成，〈什麼是原住民族文學〉，《被遺忘的聖域——原住民神話、歷史與文學的追溯》（台北：五南圖書出版公司，2007.01），頁484。

量；從歷史的脈絡檢視影響台灣圖畫書發展的重要因素，包括官方政府的角色和民間出版社指標性出版模式；解析具有獨特意義的原創圖畫書，呈現圖畫書觀念及兒童觀點的轉變；最後以豐子愷兒童圖畫書獎的參選作品為例，見證台灣圖畫書在華文地區的影響力。

論文發表總計24篇，有關於圖畫書、卡通、漫畫等視覺文本論文，發表人包括台灣本地學者：蔡敏玲、劉鳳芯、吳玫瑛、楊麗蓮、鄧名韻、蘇一菁與鍾淑玫等人，以及來自澳洲、美國、印度、泰國、印尼、日本、英國、中國、澳門以及香港等學者。其中吳玫瑛以〈戰後台灣兒童文學的典律化與跨文化生產——以潘人木的『圖畫書』創作為中心〉為題，從六〇年代因冷戰與戒嚴的雙重壓迫，兒童讀物編輯小組編製的「中華兒童叢書」明顯可見美式文化與中華文化意識形態的疊合與競爭，試圖從潘人木在「中華兒童叢書」的「圖畫書」故事作品，探究戰後台灣兒童文學的經典建置與跨文化交接的流動軌跡，擴大視野呼應研討會主題。

### (三)「新世紀的台灣兒童文學」學術研討會

11月15日，由中華民國兒童文學學會主辦，在金車文藝中心舉行。主辦單位提出台灣兒童文學從日治時期發展至今超過一世紀，議題以台灣兒童文學的深化和境外拓展為主。專題研講邀請洪文瓊主講「台灣兒童文學生態變遷之我見」，將生態學的概念套用在台灣兒童文學，區分為兒文社群和兒文依存環境兩大組構，兒文社群再分為「創作社群」、「出版社群」、「行銷社群」、「消費社群」、「研評社群」5種，彼此存在

供需依存關係；兒文依存環境則區分為自身發展環境與非兒文周遭環境兩種。而兒文書刊則是兒文生態體系社族群共同依賴存活的「營生物」。最後，提出1945-2015年的台灣兒文生態變遷逐項討論，其中值得注意的是關於兒童文學界迄今缺乏專業兒文資料庫的問題，有關兒童書目、史料等都無權威資源庫可使用，特別呼籲專業兒童圖書館設立的必要。

這場研討會共計4篇論文發表，分別是王淑珍〈幼兒園教師應用繪本教學提升幼兒語文能力之行動研究〉、林榮淑〈他者：東方主義，殖民論述與：《仙履奇緣》〉、李明足〈經典改寫兒童繪本研究——以《聊齋誌異·王六郎》改寫繪本為例〉、劉元富〈論新聞事件於少年小說中運用——以李光福《別打！他是我爸爸！》為例〉，其中劉元富的論文以民間文學理論中的變異原則剖析作品，質度頗高。

綜合座談則以「新世紀的台灣兒童文學」為題，由許建崑主持，陳玉金、王金選、林世仁、張捷明等與談，依序談論：「新舊世代共讀兒童文學——談『台灣兒童文學叢書』企劃執行」、「淺談台語（閩南語）兒歌的價值與功能」、「新童書、新童話、新市場」、「現代客語兒少文學點點滴滴」。議題除了由王金選和張明捷以閩、客母語創作應得到重視之外；陳玉金提出資深兒童文學作家作品在21世紀可藉由挑選合適作品以及新穎的編輯設計，重新給予新世代兒童閱讀，並以「台灣兒童文學叢書」為例，建構不同世代集體記憶。林世仁以兒童文學創作二十年的經驗為例，提出橋梁書在21世紀的盛行，版式、內容和美術設計的新

穎和受到喜愛，使童書創作者在生計上得到支撐，相較於20世紀，童書動輒三萬字的時代，得到很大的喘息空間。然而三萬字以上的長篇童話卻也越來越少見了。

## 五、結語：從困境與邊境尋覓路徑

綜觀2015年台灣兒童文學研究概況，新期刊的加入最值得期待。其中包含杜明城的兩篇論述，提供兒童文學界域探討的新視野，以及相對於西方兒童文學自身處境的理解。然而兩份期刊都面臨準時出刊的困難，由於《火金姑·中華民國兒童文學學會會訊》文章刊登為無酬刊登，在籌劃內容很難維持固定的水準，以及在出版日期，受到人力支援影響，很難準時出刊，卻仍有其可觀之處。然未來如果要持續保持研究能量，不論在研究人才以及刊物經費，必須找到穩定的支持挹注，提供沃土才能產出精闢論述。

專書出版方面，本年度的兒童戲劇相關出版，為個人研究成果，其他文類則仍待加強。研討會部分，共有3場，而往年持續舉辦的靜宜大學外語學院「兒童語言與兒童文學全國學術研討會」，2015年則未持續辦理。論文議題方面，以圖畫書為主要討論重點，而論文多偏向作品分析及教育功能，對於長期以來關於圖畫書與橋梁書之間，閱讀圖像是否影響文字的論戰，未見相關深入研究，期待未來能有相關論述提供各方參考。